

**Zeitschrift:** Die Sammlung : Geschenke, Erwerbungen, Konservierungen / Schweizerische Nationalmuseen = Les collections : dons, acquisitions, conservations / Musées Nationaux Suisses = Le collezioni : donazioni, acquisizioni, conservazioni / Musei Nazionali Svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerisches Landesmuseum

**Band:** - (2002-2003)

**Artikel:** Boule à repriser illuminée

**Autor:** Schüle, Bernard

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-381935>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## BOULE À REPRISER ILLUMINÉE

La boule à repriser en forme de champignon [10] est munie d'une calotte semi-transparente en plastique blanc avec une lampe à l'intérieur et d'un manche en bois. Cette construction de la maison AEG permettait à la personne qui reprisait des pièces de vêtements de mieux voir la place à réparer, du fait que l'éclairage provenant de l'intérieur illuminait les fils par transparence. Selon l'inscription sur la boîte originale, l'idée d'une boule à repriser illuminée de l'intérieur viendrait de Konrad Adenauer, qui devint plus tard chancelier allemand. Néanmoins, ce système, peu pratique en raison du câble d'alimentation et de la chaleur dégagée par l'ampoule, n'eut un succès que fort limité au cours du second quart du 20<sup>e</sup> siècle.

10|



10| Boule à repriser illuminée, de AEG, Allemagne, vers 1935–1940. LM 84715.